

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
18 December 2000
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Пункты 73(1) и (s) повестки дня

**Всеобщее и полное разоружение: оказание
государствам помощи в пресечении незаконного
оборота и в сборе стрелкового оружия;
незаконный оборот стрелкового оружия**

Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

**Идентичные письма постоянных представителей Намибии и
Соединенных Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций от 5 декабря 2000 года на имя
Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета
Безопасности**

От имени правительства Соединенных Штатов Америки и государств — членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) настоящим препровождаем копию совместного заявления Соединенных Штатов Америки — САДК о санкциях Организации Объединенных Наций и ограничениях на продажу и поставки обычных видов оружия в регионы конфликтов в Африке (см. приложение), которое будет обнародовано 15 декабря 2000 года. Просим распространить настоящий документ среди всех государств-членов.

(Подпись) Мартин Анджаба

Постоянный представитель Республики Намибии
при Организации Объединенных Наций и
нынешний Председатель Сообщества по
вопросам развития стран юга Африки

(Подпись) Ричард Ч. Холбрук

Постоянный представитель
Соединенных Штатов Америки при
Организации Объединенных Наций

Приложение к идентичным письмам постоянных представителей Намибии и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 5 декабря 2000 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности

Заявление Соединенных Штатов Америки — Сообщества по вопросам развития стран юга Африки о санкциях Организации Объединенных Наций и ограничениях на продажу и поставки обычных видов оружия в регионы конфликтов в Африке

Соединенные Штаты и государства — члены Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) глубоко обеспокоены рисками для национальной, субрегиональной, региональной и международной безопасности и стабильности, которые связаны с продолжающимися незаконными и законными поставками обычных видов оружия в регионы конфликтов в Африке. Хотя действует ряд эмбарго Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на поставки оружия в Африку, в том числе силам Национального союза за полную независимость Анголы (УНИТА), тысячи единиц обычных видов оружия стоимостью в миллионы долларов США продолжают поступать во все регионы конфликтов на этом континенте, что ведет к тому, что затягиваются конфликты, получают ранения и гибнут мирные люди. В связи с этим мы настоятельно призываем все государства, прежде всего государства-поставщики, немедленно взять на себя следующие обязательства:

- неукоснительно соблюдать эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия и обеспечивать их выполнение, обмениваться с комитетами Организации Объединенных Наций по санкциям и друг с другом информацией о нарушении этих эмбарго государствами-поставщиками, государствами транзита и государствами-получателями;
- принять, при необходимости, национальное законодательство для объявления нарушений таких санкций Организации Объединенных Наций уголовно наказуемым преступлением;
- проявлять сдержанность в отношении продажи и поставок обычных видов вооружений в регионы конфликтов в Африке, на которые не распространяется действие эмбарго Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на поставки оружия;
- принять и обеспечить использование, при необходимости, надлежащих национальных средств учета и других мер контроля в отношении избыточных запасов, включая уничтожение или обезвреживание, когда существует такая возможность, и уничтожение или обезвреживание оружия, конфискованного или собранного после прекращения гражданских или международных конфликтов, с целью недопущения их поставки в районы конфликтов в Африке;

– обмениваться, в надлежащих случаях, информацией о национальных мерах, принятых в целях осуществления шагов, предусмотренных в настоящем заявлении.

Соединенные Штаты и государства — члены САДК привержены идее установления регионального мира и стабильности в Африке. Мы призываем все государства сотрудничать и проявлять солидарность в интересах достижения этой цели.
